ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/692
17 June 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 17 ИЮНЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 17 июня 1999 года, которое я получил от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение этого сообщения до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 17 июня 1999 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций направляю для Вашего сведения первоначальный доклад об операциях международных сил безопасности (СДК).

Настоящий доклад охватывает первоначальный этап операции "Общий страж". Естественно, после начала операции произошел ряд событий, включая, в частности, дальнейшее развертывание СДК, переговоры с Российской Федерацией о ее участии, а также начало переговоров с представителями косовских албанцев в отношении демилитаризации вооруженных групп косоваров. Я направлю Вам письменный доклад в соответствующее время.

Буду признателен Вам за доведение настоящего доклада до сведения Совета Безопасности.

Хавьер СОЛАНА

Добавление I

ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ДОКЛАД ОБ ОПЕРАЦИЯХ МЕЖДУНАРОДНЫХ СИЛ БЕЗОПАСНОСТИ (СДК)
(12-15 июня 1999 года)

1. Ход развертывания международных сил безопасности (СДК):

a) развертывание СДК продолжалось на территории всей Зоны 1 (см. прилагаемую карту) спустя шесть дней после подписания военно-технического соглашения. Все бригады СДК в настоящее время развернуты в своих первоначальных районах ответственности. Как предусмотрено в военно-техническом соглашении, развертывание СДК в Косово осуществляется параллельно с поэтапным выводом сил Союзной Республики Югославии. Вывод сил Союзной Республики Югославии из Косово продолжается, причем из Зоны 1 выведено две трети личного состава и снаряжения. В целом, югославская армия и силы министерства внутренних дел соблюдают график вывода, предусмотренный в военно-техническом соглашении, однако трудности в области материально-технического обеспечения и технического обслуживания могут значительно задержать вывод их подразделений в предстоящие дни;

b) развертывание итальянской и германской бригад в западной части Косово на границе с Албанией привело к смягчению напряженности в этом районе и позволило подразделениям югославской армии и силам министерства внутренних дел покинуть его при минимальном вмешательстве албанского населения Косово. Колонны из Печи и Приштины двигались в сопровождении подразделений СДК в целях предотвращения нападений на них. Развертывание сил Соединенных Штатов (тактическая группа "Фэлкон") продвинулось, и они взяли под свой контроль дефиле Качаник. Французская бригада продвинулась на запад в сторону района вокруг Гнилане. Продвижение французской бригады было в определенной степени затруднено постоянным потоком выводимых из этого района автотранспортных средств югославской армии/сил министерства внутренних дел, однако бригада наладила отличный контакт с подразделениями югославской армии и силами министерства внутренних дел в Гнилане.

c) четвертая бронетанковая бригада (Соединенное Королевство) осуществляла обширную программу патрулирования на всей территории ее зоны ответственности, включая Приштину, без каких-либо инцидентов. Положение по-прежнему остается напряженным, и между косовскими албанцами и сербами имеют место инциденты с применением насилия. Заметное присутствие подразделений СДК позволяет сдерживать насилие. В целом, операция разворачивается по плану;

d) взаимодействие с командующими югославской армии и силами министерства внутренних дел в зонах 2 и 3 началось при подготовке к размещению в рамках этапа 2 и этапа 3. Вывод сил югославской армии и министерства внутренних дел производится непрерывно, однако их операциям препятствуют заторы на дорогах, отсутствие топлива и опасения в отношении нападений со стороны ОАК. Темпы вывода в будущем могут также зависеть от наличия транспортных средств для перевозки тяжелой техники ввиду проблем с техническим обслуживанием в вооруженных силах Югославии, обусловленных оперативными действиями за прошедшие несколько месяцев. В настоящее время югославская армия использует порядка 22 транспортных средств для вывоза танков и тяжелой техники из края. Продолжается вывод из Косово подразделений противовоздушной обороны Союзной Республики Югославии в соответствии с военно-

техническим соглашением, однако ввиду проблем в области материально-технического обеспечения и связи им не удалось соблюсти крайний срок 12 июня. По-прежнему поступают сообщения об отдельных стычках между выводимыми силами югославской армии и министерства внутренних дел и элементами ОАК, а также о поджогах и грабежах, совершаемых уходящими силами югославской армии и министерства внутренних дел. В некоторых случаях деревенские жители из числа косовских албанцев обстреливали выводимые подразделения Союзной Республики Югославии. В целом югославская армия и силы министерства внутренних дел соблюдают военно-техническое соглашение. Вместе с тем они не желают покидать западный район Косово до тех пор, пока силы Организации Североатлантического договора (НАТО) не заполнят вакуум между ними и ОАК. ОАК установила пограничный контрольно-пропускной пункт в Глобочице на границе Косово с бывшей югославской Республикой Македонией (БЮРМ)*. Лица в форме ОАК останавливали движение, требовали предъявлять удостоверения личности и подняли албанский флаг вместо флага Союзной Республики Югославии;

e) понедельник, 14 июня 1999 года, был отмечен тремя инцидентами, два из которых непосредственно затронули военнослужащих СДК. В Призрене двое сербов в легковом автомобиле, двигаясь в направлении немецких военнослужащих, открыли по ним огонь из автоматического оружия. В целях самообороны солдаты открыли ответный огонь, убив водителя и ранив пассажира. В ходе этой перестрелки один из немецких солдат был легко ранен. В Приштине английские военнослужащие застрелили полицейского, после того как он открыл по ним огонь. Полицейского призвали прекратить огонь, однако он игнорировал это предупреждение. В Штимле, непосредственно к югу от Приштины, неизвестный боевик обстрелял двух немецких журналистов. Один из журналистов был убит на месте, а второй умер позднее на английском военном объекте в Скопье, несмотря на усилия нашего медицинского персонала в составе СДК. СДК выпустили заявления для прессы о случаях перестрелок, уведомили власти Союзной Республики Югославии и настоятельно призвали все стороны сотрудничать и избегать конфронтации.

2. Общий ход вывода сербских военных и полицейских сил и полувоенных формирований и демилитаризация других сил:

a) ход вывода сербских сил. Как представляется, силы югославской армии и министерства внутренних дел предпринимают все усилия для соблюдения сроков, установленных в военно-техническом соглашении, тем не менее существуют некоторые технические проблемы, и это может привести к тому, что ряд элементов не будут полностью выведены в течение установленного срока. По состоянию на 14 июня 1999 года примерно половина сербских сил была выведена из Косово;

b) ход демилитаризации других сил. На сегодняшний день достигнут весьма незначительный прогресс в демилитаризации других сил. В ряде случаев боевики ОАК добровольно сдавали свое оружие, с тем чтобы вернуться домой.

* Турция признает Республику Македонию под ее конституционным названием.

Добавление 2

Поэтапный вывод в соответствии с военно-техническим соглашением


